

Dz 750 R. 75023. } 4210 - 5313,60 } 5 859,36  
} 4360 - 545,76 }



860380094507

EASy M

## aneks

do umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych  
do umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych  
Wszystkie ceny podane w niniejszej Umowie są cenami netto, do których należy  
doliczyć podatek VAT wg obowiązujących przepisów

Umowę wpisano do rejestru  
umów Urzędu Miasta

w dniu 10.06.2019 pod nr 130/Ac/2019

zawarty pomiędzy Orange Polska Spółką Akcyjną, z siedzibą w Warszawie, którą reprezentuje Pawłowska Magdalena (CCW22.02391) a Klientem

Państwa dane		
Nazwa firmy	URZĄD MIASTA KĘDZIERZYN-KOŹLE	NIP: 7492055601 REGON: 000524507
Adres siedziby firmy	PIRAMOWICZA 32, KĘDZIERZYN-KOŹLE, 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE	
Dane osoby upoważnionej do zawarcia Aneksu		
Imię i nazwisko	NÓWOSIELSKA SABINA	
Rodzaj dokumentu	Dowód osobisty, AZT522616	
Numer telefonu kontaktowego	774050311	
Adres e-mail	prezydent@kedzierzynkozle.pl	

Strony wprowadzają następujące zmiany warunków zawartych w Umowie o świadczenie usług telekomunikacyjnych:

Państwa nowa oferta					
Nazwa oferty		Oferta, BOX na raty			
Numer telefonu	Plan taryfowy	Model aparatu telefonicznego z numerem IMEI/usługa	Umowa zostaje przedłużona na okres miesięcy	tj. do dnia (Okres Promocyjny)	Suma przyznanych rabatów (Wysokość przyznanej ulgi)
786842339	Firma (z usługą BOX) na raty	IPHONE XS 256GB GOLD MT9K2PM/A. Cena za urządzenie: 4 320,00 zł (5 313,60 zł z VAT). Sprzedaż urządzenia na raty.	24	18-11-2021	4 069,16
Szczegóły oferty					
Warunki promocyjne	[, Abonament Firma: 0.00 PLN, Abonament za usługę BOX: 9.00 PLN, Wartość środków BOX: 0.00 PLN][połączenia do sieci Orange: 0.00 PLN;połączenia poza sieć Orange: 0.00 PLN;połączenia stacjonarne poza sieć Orange: 0.00 PLN;sms do sieci Orange: 0.00 PLN;sms poza sieć Orange: 0.00 PLN;mms do sieci Orange: 0.00 PLN;mms poza sieć Orange: 0.00 PLN, Pakiet 25 GB z LTE bez limitu do 10 Mbs - abonament 3 PLN]				
Pozostałe warunki promocyjne					

- Świadczenie nowych warunków rozpoczniemy w pierwszym dniu okresu rozliczeniowego, następującego bezpośrednio po dniu otrzymania przez nas podpisanego przez Państwa Aneksu.
- Informujemy, że niektóre oferty lub promocje mogą przewidywać zmienne warunki świadczenia usług. Dodatkowo niektóre oferty lub promocje mogą być kierowane do tych z Państwa, którzy korzystają z usług zgodnie z przeznaczeniem lub zasadami określonymi przez nas w regulaminie danej oferty lub promocji. W przypadku, gdy korzystają Państwo z usług niezgodnie z określonym dla nich przeznaczeniem lub zasadami, zastrzegamy sobie prawo do zmiany takich warunków świadczenia usług. Może ona w szczególności polegać na: zmianie dotychczasowego planu taryfowego, dezaktywacji usługi lub zastąpieniu nielimitowanych połączeń określonym pakietem minut, a także automatycznym aktywowaniu określonej usługi w przypadku wystąpienia zdarzenia opisanego w regulaminie danej oferty lub promocji. W takich przypadkach, zakres zmiennych warunków świadczenia usług każdorazowo określać będą regulaminy ofert lub promocji, a Państwo będą mieli możliwość zapoznania się z nimi przed podjęciem decyzji o skorzystaniu z danej oferty lub promocji.
- Zarówno Państwo, jak i my zgodnie postanawiamy, że ewentualna zmiana warunków świadczenia usług lub ich ograniczenie przez nas, zgodnie z ust. 2, nie stanowi zmiany umowy, zaś Państwo przystępując do danej oferty lub promocji wyrażają na nie zgodę. O zmianie warunków świadczenia usług lub ich ograniczeniu, zostaną Państwo każdorazowo niezwłocznie poinformowani SMS-em lub za pomocą innego środka porozumienia się na odległość.
- Jeżeli rozwiążemy Umowę z Państwa winy lub jeżeli Państwo ją rozwiążą przed upływem Okresu Promocyjnego, obciążymy Państwa roszczeniem związanym z przyznaną ulgą. Kwotę tą pomniejszymy o proporcjonalną jej wartość za okres od dnia zawarcia lub przedłużenia umowy do dnia jej rozwiązania. Wysokość ulgi dla danego numeru została określona w polu „Suma przyznanych rabatów (Wysokość przyznanej ulgi)”
- Niniejszym Aneksem odwołują Państwo oświadczenia woli złożone przed dniem zawarcia tego Aneksu w zakresie rozwiązania umowy (w tym wnioski o rozwiązanie umowy z przeniesieniem numeru), jeżeli taki wniosek został przez Państwa złożony, a my wyrażamy zgodę na odwołanie takiego oświadczenia. W przypadku zawarcia niniejszego Aneksu w przeddzień wyznaczonej przez nas daty rozwiązania umowy z przeniesieniem numeru, nie gwarantujemy, że wniosek o rozwiązanie tej umowy zostanie zrealizowany, co może skutkować wyłączeniem i/lub przeniesieniem numeru do nowej dostawy usług.
- Zastrzegamy sobie prawo do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym lub zawieszenia świadczenia usług telekomunikacyjnych, bez prawa do odszkodowania oraz bez wcześniejszego Państwa uprzedzenia w przypadkach:



- 1) Wykorzystywania numerów abonenckich aktywowanych w sieci Operatora do kierowania do sieci telekomunikacyjnej Operatora lub sieci innych przedsiębiorców telekomunikacyjnych, ruchu pochodzącego z innych sieci telekomunikacyjnych, za pomocą jakichkolwiek urządzeń telekomunikacyjnych przy użyciu abonenckiej karty SIM,
- 2) Innego rażącego naruszenia przez Państwa postanowień Regulaminu lub warunków Umowy, w szczególności w przypadku generowania sztucznego ruchu telekomunikacyjnego (tj. w szczególności ruchu niesłużącego wymianie informacji; ruchu, którego wyłącznym celem jest uzyskiwanie pewnej puli połączeń telekomunikacyjnych); używania karty SIM do masowej dystrybucji SMS i/lub MMS, niebędącej standardową wymianą komunikatów; rozsyłania wiadomości SMS/MMS typu SPAM z Państwa numeru, używania karty SIM w systemach i urządzeniach służących do zautomatyzowanego przesyłania danych pomiarowych lub zdalnego sterowania, w tym w systemach monitoringu osób, budynków, pojazdów (tzw. rozwiązania telemetryczne) lub do generowania ruchu maszynowego (ruchu typu "maszyna do maszyny" lub "maszyna do Abonenta"); bądź w innych przypadkach udostępnienia naszych usług innym osobom w celu uzyskania korzyści majątkowych bez naszej zgody.
7. Oświadczają Państwo, że wszystkie podane dane, w tym także dane zawarte w dokumentach przedstawionych celem potwierdzenia możliwości wykonania umowy, są zgodne z prawdą.
8. Oświadczają Państwo, że otrzymali, zapoznali się i akceptują obowiązujące w dniu zawarcia Aneksu regulaminy i cenniki usług dla wskazanych powyżej ofert.
9. Sprzedaż terminali na raty

Lp.	model Terminala	liczba Terminali tego samego rodzaju	Cena sprzedaży terminala	Cena sprzedaży terminali (całkowity koszt zakupu terminali na raty)
a	b	c	d	c x d
1	IPHONE XS 256GB GOLD MT9K2PM/A	1	4 320,00 zł	4 320,00 zł

wysokość pierwszej wpłaty	0,00 zł	suma opłat ratałnych	5 313,60 zł
równowartość wysokości pierwszej wpłaty bez VAT	0,00 zł	równowartość sumy opłat ratałnych bez VAT	4 320,00 zł

podsumowanie wysokości rat

nr raty	wysokość raty
1. rata	0,00 zł
2. rata	221,40 zł
3. rata	221,40 zł
4. rata	221,40 zł
5. rata	221,40 zł
6. rata	221,40 zł
7. rata	221,40 zł
8. rata	221,40 zł
9. rata	221,40 zł
10. rata	221,40 zł
11. rata	221,40 zł
12. rata	221,40 zł
13. rata	221,40 zł
14. rata	221,40 zł
15. rata	221,40 zł
16. rata	221,40 zł
17. rata	221,40 zł
18. rata	221,40 zł
19. rata	221,40 zł
20. rata	221,40 zł
21. rata	221,40 zł
22. rata	221,40 zł
23. rata	221,40 zł
24. rata	221,40 zł
25. rata	221,40 zł

- 1) W ramach Aneksu Abonent dokonuje zakupu terminali, wskazanych w niniejszym paragrafie, na raty. Całkowity koszt zakupu terminala na raty jest równy cenie sprzedaży terminala.
- 2) Abonent zobowiązuje się do zapłaty ceny sprzedaży terminala w nieoprocentowanych miesięcznych ratach.
- 3) Liczba rat oraz wysokość każdej raty określa podsumowanie wysokości rat, a także harmonogram spłaty raty, który zostanie dostarczony do Abonenta najpóźniej wraz z drugą (po zawarciu aneksu) fakturą za usługi telekomunikacyjne.
- 4) Miesięczne raty za terminal będą ponadto uwzględniane na blankietach do spłat, dołączanych do faktur za usługi



*[Handwritten signature]*

telekomunikacyjne dla danego numeru.

- 5) Datą płatności każdej raty jest termin zapłaty za usługi telekomunikacyjne, wskazany na fakturze za usługi telekomunikacyjne dla danego numeru.
- 6) Abonent zobowiązuje się do zapłaty rat na rachunek bankowy Orange, wskazany na fakturze za usługi telekomunikacyjne dla danego numeru, aż do całkowitej zapłaty ceny sprzedaży Terminala. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień wpływu należności na rachunek bankowy Orange.
- 7) W przypadku, gdy suma spłacanych rat miała być wyższa lub niższa od ceny zakupionego terminala, ze względu na zaokrąglenia przy wyliczaniu rat, ostatnia rata będzie ratą wyrównawczą.
- 8) W przypadku nieterminowej zapłaty raty, Orange zastrzega sobie prawo do dochodzenia odsetek ustawowych.
- 9) W razie zalegania przez Abonenta z zapłatą dwóch lub więcej rat, Orange może żądać od Abonenta natychmiastowego zapłacenia całej należnej mu ceny sprzedaży terminala.
- 10) Abonent może płacić raty przed wymaganym terminem płatności, o czym powinien powiadomić Orange poprzez kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600 lub 510 600 600 (opłata za połączenia zgodnie z obowiązującym cennikiem usług), bądź w przypadku Abonentów, posiadających w Orange status klienta kluczowego, pod numerem \*456 lub 510 456 456 (opłata za połączenia zgodnie z obowiązującym cennikiem usług).
- 11) W przypadku wcześniejszej spłaty rat, późniejsze (kolejne) raty powinny być płatne w określonych dla nich terminach płatności. Wcześniejsza spłata rat nie ma wpływu na zobowiązanie wynikające z Umowy.
- 12) Orange zastrzega sobie możliwość cesji wierzytelności wynikającej z tytułu rat osobie trzeciej. Dane Abonenta zostaną wówczas przekazane podmiotom finansującym, będącym nabywcami wierzytelności.
- 13) Przeniesienie praw i obowiązków wynikających z Umowy (cesja/zmiana Abonenta) lub rozwiązanie Umowy dokonane przez Abonenta, nie ma wpływu na zobowiązania Abonenta wynikające ze sprzedaży ratalnej i nie zwalnia Abonenta z obowiązku zapłaty pozostałych rat w terminach płatności wskazanych na blankietach, o których w ust. 4 niniejszego paragrafu.
- 14) Ceny oraz wysokość rat za terminale zostały podane na Aneksie przy założeniu, że obowiązującym do rozliczenia podatku VAT jest Orange. Jeżeli z przepisów prawa będzie wynikał obowiązek zastosowania mechanizmu odwrotnego obciążenia, w takim przypadku Orange wystawi fakturę bez podatku VAT i oznaczy ją adnotacją „odwrotne obciążenie”.

1. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. adresów e-mail lub numerów telefonów w celach obsługowych.

tak  nie

2. Zgoda na kontakt na numery telefonów dostępne Orange Polska S.A. w celu marketingowym.

tak  nie

3. Zgoda na przesyłanie przez Orange Polska S.A. informacji handlowych środkami komunikacji elektronicznej.

tak  nie

4. Zgoda na używanie przez Orange Polska S.A. automatycznych systemów wywołujących w celu marketingowym.

tak  nie

5. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych transmisyjnych, w tym profilowanie w oparciu o te dane, w celu marketingu bezpośredniego.

tak  nie

6. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych o lokalizacji, w tym profilowanie w oparciu o te dane, w celu marketingu bezpośredniego.

tak  nie

7. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych osobowych w celu marketingu bezpośredniego obecnych i przyszłych Partnerów Orange.

tak  nie

8. Zgoda na udostępnianie przez Orange Polska S.A. obecnym i przyszłym Partnerom Orange danych osobowych w celu marketingu bezpośredniego.

tak  nie

9. Zgoda na zamieszczenie danych osobowych w spisach abonentów i udostępnianie w ramach usługi biura numerów.

nr telefonu

tak  nie

*Sprzedawca*  
Dyrektor Handlowy  
Szczegółowe informacje  
aż do Instytucji Publicznych



Podpis osoby upoważnionej  
przez Orange Polska S. A.

Dyrektor Handlowy  
Sprzedaż do Instytucji Publicznych  
Północ

data podpisania Aneksu

czytelny podpis Klienta

ESKOWA  
Sabina Nowosielska

*[Signature]*

11.04.2019

RAMBA PRAWNY  
mgr Krzysztof Jankowski

2019.04.11. 11.04.2019 3213.2019

